



**MOUNT VERNON PRESBYTERIAN CHURCH**  
**FIFTH SUNDAY AFTER PENTECOST**  
**LOS NIÑOS PRIMERO SUNDAY**  
**JULY 2, 2023 + 10:30 AM**

† *For those who are able, please stand.*

**GATHERING/REUNIÓN**

**PRELUDE/PRELUPIO**

**"Softly and Tenderly/Draw Me Close"**  
arr. Carol Tornquist

Donna Maini

**WELCOME/BIENVENIDA**

Rev. Isaac Toney-Schmitt

**LOS NIÑOS MUSIC/MÚSICA**

† **CALL TO WORSHIP/LLAMAMIENTO A LA ADORACIÓN**

**Enter the gates of the Lord with thanksgiving and the courts of God with praise;**

**Vengan a sus puertas, entren en su templo, cantando himnos de alabanza y gratitud;**

**Give thanks and bless God's holy name!**

**¡Denle gracias, bendigan su nombre!**

**For the Lord is good; God's love is eternal, and God's faithfulness has no end.**

**Porque el Señor es bueno; su amor es eterno y su fidelidad no tiene fin.**

† **MORNING SONG/HIMNO "Lord You Have Come to the Lakeshore"/"Tú Has Venido a la Orilla"**  
**PESCADOR DE HOMBRES**

You have come to the lakeshore,  
Looking neither for wise nor wealthy.  
You only wanted that I should follow.  
O Lord, with Your eyes You have searched me,  
And, while smiling, have called out my name.  
Now my boat's left on the shoreline behind me,  
Now with You I will seek other seas.

You need the caring of my hands,  
Through my tiredness, may others find resting  
You need a love that just goes on loving.  
O Lord, with Your eyes You have searched me,  
And, while smiling, have called out my name.  
Now my boat's left on the shoreline behind me,  
Now with You I will seek other seas.

Tú has venido a la orilla  
No has buscado ni a sabios ni a ricos  
Tan solo quieres que yo te siga  
Señor, me has mirado a los ojos  
Y sonriendo, has dicho mi nombre  
En la arena, he dejado mi barca  
Junto a ti, buscaré otro mar

Tú necesitas mis manos,  
Mi cansancio que a otros descansa,  
Amor que quiera seguir amando.  
Señor, me has mirado a los ojos  
Y sonriendo, has dicho mi nombre  
En la arena, he dejado mi barca  
Junto a ti, buscaré otro mar

† PRAYER OF CONFESSION/ORACIÓN DE CONFESIÓN Rev. Toney-Schmitt

Have mercy on us, O God, according to your steadfast love; according to your abundant mercy blot out our transgressions.

Por tu amor, oh Dios, ten compasión de nosotros; por tu gran ternura, borra nuestras culpas.

In your abundant love and mercy, forgive us, O God.

En tu inmenso amor y misericordia, perdónanos, oh Dios.

Against you, you alone, have we sinned, and done what is evil in your sight.

Contra ti hemos pecado, y sólo contra ti, haciendo lo malo, lo que tú condenas.

In your abundant love and mercy, forgive us, O God.

En tu inmenso amor y misericordia, perdónanos, oh Dios.

Create in us a clean heart, oh God!

¡Oh Dios, pon en nosotros un corazón limpio!

Place a new and right spirit within us!

¡Danos un espíritu nuevo y fiel!

Through Jesus Christ our Lord, Amen.

Por Jesucristo, nuestro Señor, Amen.

† ASSURANCE OF PARDON/PERDÓN

Anyone who is in Christ is a new creation.

Cualquiera que está en Cristo nueva criatura es.

Friends, believe the good news of the gospel: in Jesus Christ we are forgiven.

Amigas y amigos, crean en las buenas nuevas del evangelio: En Jesucristo hemos recibido el perdón por nuestros pecados.

† PASSING OF THE PEACE/LA PAZ DE CRISTO

The peace of Christ be with you. And also with you.

La paz de Cristo sea con ustedes. Y también contigo.

*(Please greet each other with the peace of Christ, in a manner comfortable for one another.)*

*(La congregación puede compartir señales de la paz de Cristo y de su amor reconciliador.)*

## THE WORD/PALABRA

PRAYER FOR ILLUMINATION/ORACIÓN POR LA ILUMINACIÓN

Rev. Toney-Schmitt

READING/ESCRITURA

Matthew 13:31-32

SERMON/SERMÓN

REFLECTIONS FROM LOS NIÑOS PRIMERO

Leticia Castañon

REFLEXIONES SOBRE LOS NIÑOS PRIMERO

Ken Mead

Maritza Morelli

## RESPONSE/RESPUESTA

LOS NIÑOS MUSIC/MÚSICA

PRAYERS OF THE PEOPLE & THE LORD'S PRAYER/ORACIONES DE INTERCESIÓN  
Y EL PADRE NUESTRO

Our Father who art in heaven, hallowed be thy name. Thy kingdom come, thy will be done,  
On earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our debts,  
As we forgive our debtors; and lead us not into temptation but deliver us from evil,  
For Thine is the kingdom and the power and the glory, forever. Amen.

Padre nuestro que estás en los cielos  
Santificado sea tu Nombre  
Venga tu reino  
Hágase tu voluntad  
En la tierra como en el Cielo  
Danos hoy el pan de este día  
Y perdona nuestras deudas  
Como nosotros perdonamos nuestros dueños  
Y no nos dejes caer en la tentación  
Sino que libranos del malo.  
Porque tuyo es el reino, el poder, y la gloria,  
por todos los siglos. Amén.

OFFERING/OFRENDA "Patriotic Melody in the Style of J.S. Bach"

arr. Michelle Murray

*(The offering will be shared between Los Niños Primero & Mount Vernon Presbyterian Church)*

*(La ofrenda se compartirá entre Los Niños Primero y Mount Vernon Presbyterian Church)*

DOXOLOGY/A DIOS, EL PADRE CELESTIAL

A Dios, el Padre celestial; al Hijo, nuestro Redentor;  
Al eternal Consolador, unidos, todos alabad. Amén.

PRAYER OF THANKSGIVING/ORACIÓN DE GRACIAS

Ken Mead

REFLECTIONS FROM LOS NIÑOS PRIMERO DIRECTOR

Maritza Morelli

REFLEXIONES DE LOS NIÑOS PRIMERO DIRECTOR

## SENDING/ENVÍO

### + SONG OF DISMISSAL/HIMNO "Song of Hope/Canto de Esperanza"

May the God of hope go with us every day,  
Filling all our lives with love and joy and peace.  
May the God of justice speed us on our way,  
Bringing light and hope to every land and race.  
Praying, let us work for peace; singing, share our joy with all;  
Working for a world that's new, faithful when we hear Christ's call.

¡Dios de la esperanza, danos gozo y paz!  
Al mundo en crisis, habla tu verdad.  
Dios de la justicia, mándanos tu luz,  
Luz y Esperanza en la oscuridad.  
Oremos por la paz, cantemos de tu amor.  
Luchemos por la paz, fieles a ti, Señor.

### + BENEDICTION/BENDICIÓN

Rev. Toney-Schmitt

### POSTLUDE/EPILOGO

### "Jesus Draw Me Ever Nearer"

arr. Carol Miles

*Join us for lunch in the Fellowship Hall after worship.  
¡Hay un almuerzo en la cafetería después del servicio, y todos están invitados!*

### Leading Today's Worship Service

**Rev. Isaac Toney-Schmitt**, Associate Pastor  
**Donna Maini**, Accompanist

**Maritza Morelli**, Executive Director of LNP  
**Ken Mead**, President, LNP Board  
**Isabel Mester** - Music Teacher

We are located at:  
471 Mount Vernon Hwy., NE  
Sandy Springs, GA 30328



[mvpchurch.org](http://mvpchurch.org)

Our mailing address is:  
P.O. Box 76051  
Sandy Springs, GA 30358

# MVPC Announcements....



**New Summer  
Office Hours:**  
**Mon - Fri  
8am - 1pm**

[WWW.MVPCHURCH.ORG](http://WWW.MVPCHURCH.ORG)

**Welcome! We are glad to worship with you today!**

**Visitors & Membership:** Please go to our website: [mvpchurch.org](http://mvpchurch.org), contact our church office at 404.255.2211, or speak with one of our pastors after the service. If you are interested in joining MVP Church, please stop at the **Welcome Table** and pick up a visitor bag.

## Upcoming Services/Events:



- July 9** "A Spiritual Life", Matthew 6:1-18, Rev. Barrett Abernethy, Communion  
**July 16** "A Worldly Life", Matthew 6:19-34, Rev. Barrett Abernethy

**July Worship** Welcome to the school gym where we'll be for this month!



**Family Promise (July 9-23):** There are just a few slots in SignUp Genius still needing a volunteer's touch. The SignUp Genius link is in the Happenings email and on our website ([www.mvpchurch.org](http://www.mvpchurch.org)). We know that July 9 - 23 is going to be a wonderful time of fellowship and sharing thanks to all of you!



**Senior Adults:** Join us for a trip to the High Museum's **FREE** "Second Sunday" on July 9, from 1-5pm, parking is \$20 at the Museum. There are other lots nearby. Carpool is also offered. Let us know if you intend to join us for dinner afterwards at Mary Mac's Tea Room.



Please save the "Reserved" seats for the ones who need them.

*Please sign the Friendship Pad and pass it down the row as you greet your neighbor!*

**July 2, 2023**

